

## 幸存妙筆把花簪

粵劇《帝女花》中多首動人的樂曲，不僅令全劇的唱段更為豐富，更使此劇得以廣泛流傳。當中最具為人所傳頌的，莫過於「庵遇」的「秋江哭別」，以及「香夭」的「粧台秋思」。「粧台秋思」本屬琵琶曲譜，音樂家於二三十年代演奏時配上洞簫、笛子等樂器，豐富了樂曲的旋律，使此曲由琵琶曲演變成江南絲竹。這情況在當時是常見的，如將「潯陽夜月」改成「春江花月夜」；「月兒高」變成「霓裳羽衣曲」。三四十年代，李芳園先生將五首獨立的琵琶曲，合為一首「塞上曲」。「塞上曲」的其中一段便為「粧台秋思」。此曲講述王昭君思念故國，曲調旋律如泣如訴。後來，王粵生將此曲發掘，認為樂章淒涼的感覺與駙馬公主的以死殉國的情節配合，故而套用在「香夭」中。王粵生將「粧台秋思」加工、潤飾，再創造的過程與新元素更讓人耳目一新。

除了「香夭」震撼人心外，王粵生更將大調「秋江哭別」套用在「庵遇」中，也是相當成功。此曲的樂章豐富，用上整段來貫穿全場實不容易。若然掌握不當，觀眾自然感到沉悶。然而「秋江哭別」旋律優美、節奏緊湊，由慢至快的樂章鋪排能夠配合劇情發展的高低起伏，觀眾更沉醉於此。從曲譜的選用，可見王粵生眼光獨到，加上唐滌生的生花妙筆，兩人的配合可稱天衣無縫，相得益彰。阮兆輝更憶述一段故事，原來唐滌生是不懂工尺的，故在撰詞時須先交由王粵生按照每個音韻填上合符音律的文字，然後再撰寫合適而華麗的詞藻。由此可見唐君確是編劇奇才。

唐滌生的內涵更見於「香劫」一場的環境佈局。「香劫」中出現過極多有關紫禁城的建築名稱，如月華門、鳳彩門、玄武門等。上述建築全是有根有據，且仍見於故宮之中。紫禁城最南面是南門，沿中軸線往北走便是玄武門，皇城左右更有東、西華門。這些建築物的位置佈局，與「香劫」中的描述完全吻合。又如劇中寫闖賊由奉天門(南面)一直殺往玄武門(北面)，故此崇禎只有往北方而去，步出皇城便見煤山在望，崇禎見大勢已去，唯有選擇自縊於此。這些建築物完全符合紫禁城的實際環境。因此，唐滌生更令人仰慕的不只是他對文字的琢磨；下筆有根有據、文學根基的深厚更讓人敬佩，只可惜天妒英才，誠為粵劇界的損失。